



Ausschreibung zur Vergabe der Dienstleistung:

Gara per l'affidamento del servizio:

**Erstellung des
Gefahrenzonenplanes (GZP)
für die Gemeinde Deutschnofen (BZ)****Redazione del piano
delle zone di pericolo (PZP)
per il Comune di Nova Ponente (BZ)**CIG KODEX
CUP KODEX6158133C1A
F22F15000010004CODICE CIG
CODICE CUP**MITTEILUNG Nr. 4****COMUNICAZIONE n. 4****Anfrage Nr. 1**

Unter Punkt 5 der Ausschreibungsbedingungen wird die vorläufige Kautio n verlangt. Reicht es im Falle einer zeitweiligen Bietergemeinschaft gemischter Art, dass ein Mitglied der Gemeinschaft im Besitz der Zertifizierung eines Qualitätssystems ist, um die Reduzierung um 50% zu erhalten? Oder sind für diese Art der Bietergemeinschaft keine Reduzierungen vorgesehen?

Antwort Nr. 1

Vorausgeschickt, dass die vorläufige Kautio n nicht im Punkt 5 der Ausschreibungsbedingungen behandelt wird, sondern unter Punkt 17 „Vorzu legend e Unterlagen bei der Angebotsabgabe“, Unterpunkt 5.

Nachstehend werden die dort angeführten Bestimmungen widergegeben:

*„Bei horizontalen Bietergemeinschaften ist zur Reduzierung des Betrags der Sicherheit die besagte Zertifizierung von **allen** Mitgliedern der Bietergemeinschaft vorzulegen.“*

Bei vertikalen Bietergemeinschaften gilt die Begünstigung nur für jene Mitglieder der Bietergemeinschaft, welche die obgenannte Zertifizierung vorweisen können; die Reduzierung des jeweiligen Betrags der Sicherheit erfolgt im Verhältnis zum Anteil der Mitglieder, welche die Begünstigung in Anspruch nehmen können.“

Diese Bestimmungen werden auch auf gemischte Bietergemeinschaften entsprechend deren effektiver Zusammensetzung angewandt (Vertikal organisiert mit horizontal zusammengesetzten Mitgliedern oder horizontal organisiert mit vertikal zusammengesetzten Mitgliedern).

Domanda n. 1

Al punto 5 del Disciplinare di gara è richiesta la Cauzio ne provvisoria. Nel caso di raggruppamento temporaneo di tipo misto per avere la riduzione della garanzia nella misura del 50% basta che un solo membro del raggruppamento sia in possesso della certificazione del sistema qualità? O per questo tipo di raggruppamento non sono previste riduzioni?

Risposta n. 1

Premesso che la cauzione provvisoria non viene trattata al Punto 5 del Disciplinare di gara, ma piuttosto al Punto 17 “Documenti da presentare in sede di presentazione dell’offerta”, Punto secondario 5.

Si riportano le disposizioni ivi indicate:

*“In caso di raggruppamenti temporanei orizzontali, ai fini della riduzione della garanzia, la certificazione di cui sopra deve essere presentata da **tutti** i soggetti facenti parte del raggruppamento.“*

Per i soli raggruppamenti temporanei di tipo verticale, la riduzione della garanzia è applicabile ai membri del raggruppamento temporaneo in possesso della documentazione sopra indicata, per la quota parte ad esse riferibile.“

Tali disposizioni vengono applicati anche ai raggruppamenti temporanei misti adeguatamente all’effettiva composizione (verticale con componenti organizzati orizzontalmente od orizzontale con componenti organizzati verticalmente).

Anfrage Nr. 2

Im Falle einer zeitweiligen Bietergemeinschaft sehen die Ausschreibungsbedingungen vor, dass die technisch-organisatorischen Anforderungen entsprechend den Buchstaben A und C von der Bietergemeinschaft als Ganzes (von allen Mitgliedern zusammen) erfüllt werden müssen. Darüber hinaus werden bei gemischten Bietergemeinschaften keine Mindestprozentsätze der Anforderungen laut Buchstabe A seitens der auftraggebenden Mitglieder verlangt. Wir ersuchen daher um Klärung ob:

1. es für zeitweilige Bietergemeinschaften im Allgemei-

Domanda n. 2

In caso di raggruppamento temporaneo, il disciplinare prevede che i requisiti tecnico-organizzativi di cui alle lettere A e C siano posseduti cumulativamente dal raggruppamento. Inoltre per i raggruppamenti di tipo misto ai mandanti non vengono richieste percentuali minime di possesso dei requisiti lettera A. Chiediamo pertanto se:

1. per i raggruppamenti temporanei in generale è suffi-

- nen ausreichend ist, wenn ein einziges Mitglied die Anforderungen laut Buchstaben A und B besitzt;
2. es für gemischte Bietergemeinschaften ausreichend ist, wenn der Beauftragte die Anforderungen laut Buchstabe A zu 100% erfüllt und die auftraggebenden Mitglieder 0%, auch wenn sie die Voraussetzungen besitzen.

Antwort Nr. 2

Ad 1.

Wie in den Ausschreibungsbedingungen klar angeführt, muss das beauftragte Mitglied, entweder 100% der Anforderungen bezogen auf die Hauptleistung (vertikale Bietergemeinschaft) oder es muss in jeder Klasse und Kategorie die jeweils verlangte Anforderung in prozentuell höherem Ausmaß erfüllen als die auftraggebenden Mitglieder (horizontale Bietergemeinschaft), immer betreffend die Anforderungen laut Buchstabe A).

Die auftraggebenden Mitglieder müssen die Anforderungen bezogen auf die Klasse und Kategorie, in welcher es die Arbeiten planen wird, zu 100 % erfüllen (vertikale Bietergemeinschaft).

In der horizontalen Bietergemeinschaft müssen der oder die auftraggebenden Mitglieder zusammen in jeder Klasse und Kategorie den restlichen Prozentsatz (bezogen auf das beauftragte Mitglied) der jeweils verlangten Anforderung erfüllen.

Die Antwort auf die Fragestellung ad 1. ist somit NEIN.

Ad 2.

Unter einer **gemischten Bietergemeinschaft** ist eine vertikale Bietergemeinschaft zu verstehen, in welcher die Hauptleistung und/oder eine oder mehrere der Nebenleistungen von mehreren Subjekten in horizontaler Gliederung ausgeführt werden. Falls zur Ausführung der Hauptleistung und/oder einer oder mehrerer der Nebenleistungen eine sogenannte „Unterbietergemeinschaft“ gebildet wird, muss der jeweilige Unterbeauftragte der Unterbietergemeinschaft die Anforderungen laut Punkt 12 Buchstabe A) in prozentuell höherem Ausmaß als jedes Auftrag gebende Mitglied der Unterbietergemeinschaft erfüllen, und die Auftrag gebenden Mitglieder der betreffenden Unterbietergemeinschaft müssen den restlichen Prozentsatz abdecken. Von den Auftrag gebenden Mitgliedern werden keine Mindestprozentsätze an Anforderungen verlangt. Die Anforderung des prozentuell höheren Ausmaßes bezieht sich auf die Klasse und Kategorie, in welcher die jeweilige Leistung von mehreren Subjekten gemeinsam ausgeführt wird.

Die Antwort auf die Fragestellung ad 2. bezogen auf eine gemischte Bietergesellschaft ist somit NEIN.

Zusammengefasst wären die angesprochenen Hypothesen (ein Mitglied 100% der Anforderungen in allen Klassen und Kategorien, alle anderen Mitglieder 0%) nur dann möglich, wenn das Mitglied mit 100% alle Leistungen ausführt und alle anderen keine Leistung erbringen. Eine solche Hypothese würde aber den Sinn einer Bietergemeinschaft ad absurdum führen.

2. ciente che sia uno solo dei componenti a soddisfare completamente i requisiti di cui alle lettere A e C per i raggruppamenti di tipo misto è sufficiente che il mandatario soddisfi il 100% dei requisiti lettera A, lasciando il 0% ai mandanti anche se dotati di requisiti.

Risposta n. 2

Ad 1.

Come indicato chiaramente nel Disciplinare di gara il mandatario deve possedere i requisiti nella percentuale del 100 % con riferimento alla prestazione principale (raggruppamento verticale) o deve possedere il rispettivo requisito in misura maggioritaria rispetto ai mandanti in ogni classe e categoria (raggruppamento orizzontale), sempre riferito ai requisiti di cui alla lettera A).

Ogni mandante deve possedere i requisiti nella percentuale del 100 % con riferimento alla classe e categoria dei lavori che intende progettare (raggruppamento verticale).

Nel caso di un raggruppamento orizzontale il o i mandanti in ogni classe e categoria devono possedere cumulativamente il rispettivo requisito richiesto nella restante percentuale (riferito al mandatario).

La risposta alla domanda ad 1. è di conseguenza NO.

Ad 2.

Sotto **raggruppamento di tipo misto** va inteso un raggruppamento di tipo verticale, in cui più soggetti intendono eseguire con ripartizione in orizzontale la prestazione principale e/o una o più delle prestazioni secondarie. Qualora per l'esecuzione della prestazione principale e/o una o più delle prestazioni secondarie venga costituito un cosiddetto "subraggruppamento", il relativo submandatario del subraggruppamento deve possedere i requisiti di cui al punto 12 lettera A) in misura percentuale superiore rispetto a ciascuno dei mandanti del subraggruppamento, e la restante percentuale deve essere posseduta dai mandanti del rispettivo subraggruppamento. Ai mandanti non vengono richieste percentuali minime di possesso dei requisiti. Il requisito maggioritario va riferito rispetto alla classe e categoria, in cui più soggetti organizzati in forma orizzontale espletano il rispettivo servizio

La risposta alla domanda ad 2. riferito ad un raggruppamento misto è di conseguenza NO.

Riassumendo si ritiene possibile le ipotesi citate nelle domande (un componente possiede ed indica il 100% dei requisiti in tutte le classi e categorie, tutti gli altri componenti 0%) nel solo caso che un componente esegua 100% di tutte le prestazioni e gli altri componenti eseguano nessuna prestazione. Una tale ipotesi renderebbe assurdo il senso di un raggruppamento.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Der Verfahrensverantwortlicher Il Responsabile Unico del Procedimento
Generalsekretär Segretario Generale
Erich Nössing